

# SVEN®

Portable Speaker System  
with Bluetooth

## USER MANUAL



# PS-990

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!*****COPYRIGHT**

© SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (10.06.2025).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on “as is” terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**CONTENTS**

<b>ENG</b> .....	<b>2</b>
<b>RUS</b> .....	<b>7</b>

**BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.
- The date of manufacture of the product is indicated on the box.

**APPLICATION**

SVEN PS-990 portable multimedia speaker system with Bluetooth is designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. It can be also used in Internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching. Player with USB-flash cards are included.

**PACKAGE CONTENTS**

- Speaker system – 1 pc
- Mini-jack to mini-jack signal cable – 1 pc
- AC Power cable – 1 pc
- USB to USB type-C power cable – 1 pc
- User manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

***Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).***

**SPECIAL FEATURES**

- Output power 180 W
- Wireless signal transmission via Bluetooth
- Waterproof (IPx7)
- USB-flash playback support
- Wireless connection of two speakers to one source (TWS)
- Two charging methods: from a ~230V outlet or USB type-C (QC/PD)
- Passive speaker for deep and powerful bass
- Handle for carrying
- Two-band loudspeaker
- Battery life – up to 16 hours\*
- Dynamic switchable RGB backlight
- Equalizer function
- AUX input for connecting to an audio source
- Fast Bluetooth connection by NFC\*\*

\* - at 30% volume, basic equalizer settings, in Bluetooth mode, without backlight, at room temperature

\*\* NFC works only with Android devices (version 4.1 and later)

**Speaker system description**

- ① TWS mode on button (short press); mute service sounds (long press).
- ② Volume down button (short press); go to the previous track (long press in Bluetooth or Player mode).
- ③ Play/pause button (short press in Bluetooth and Player mode); mute (short press in AUX mode); disconnect from the sound source (long press in Bluetooth mode).
- ④ Power off button (long press); check the battery charge level (short press).
- ⑤ Mode switching button: Bluetooth/Player/AUX (short press); switch equalizer modes (long press)
- ⑥ Volume up button (short press); go to the next track (long press in Bluetooth or Player mode).
- ⑦ Change the backlight mode (short press); turn off the backlight (long press).

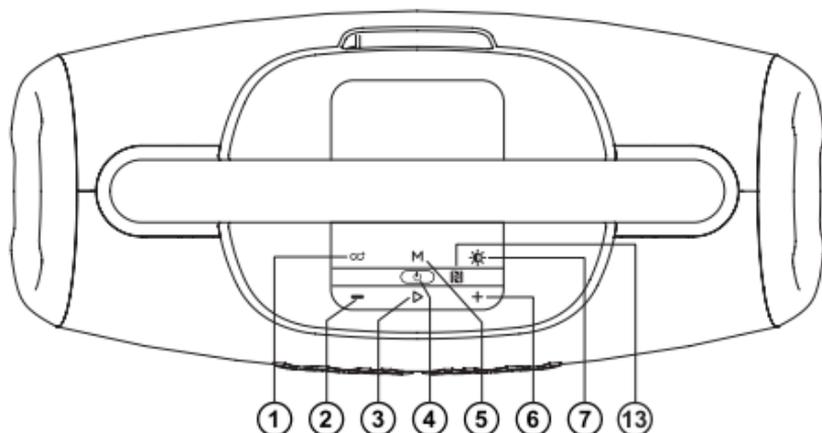


Fig. 1.

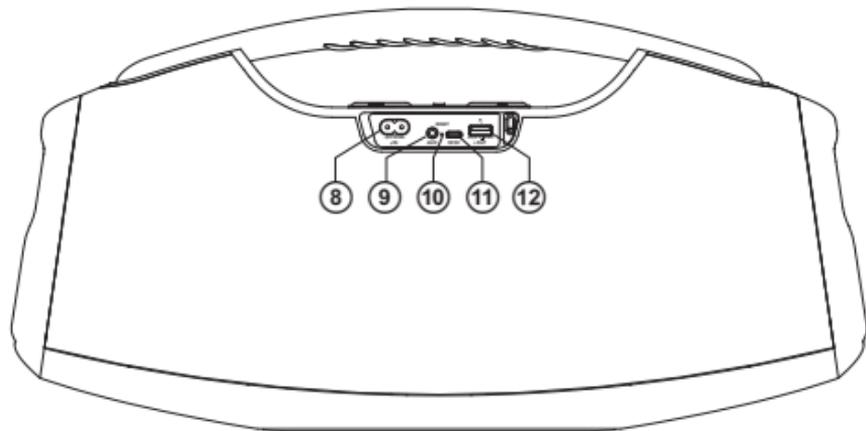


Fig. 2.

- ⑧ 230V power connector.
- ⑨ AUX: 3.5mm mini-jack connector for connecting an audio signal (phone, player, etc.).
- ⑩ Reset: reset button.
- ⑪ DC 5V: Type C connector for charging the phone.
- ⑫ USB: connector for connecting a USB flash drive.
- ⑬ NFC tag

#### CONNECTION AND OPERATION

**Attention! The built-in battery must be charged completely prior to the application.**

##### Speaker system battery charging

- Connect the AC to the 230V network using the appropriate cable from the kit, included in the connector ⑧. The battery charging process will begin, the indicator will glow red. After full charging, the indicator will go out.
- The battery is used in the speaker system as an integral part of the device, therefore do not try to extract or replace it, because this can result in the warranty cancellation or the device damage.

#### OPERATION MODES

##### Bluetooth mode

- Wireless data transfer via the Bluetooth protocol enables to connect speaker system to compatible devices. Maximum radius of action of data transfer is 10 m. Such obstacles as walls or other electronic devices can interfere with the signal transfer.
- Turn on the speakers in Bluetooth mode.
- It is necessary to select the search mode of devices with Bluetooth on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). "SVEN PS-990" message will be displayed on the screen which is to be connected to\*.
- When connection is successful, there will be a short beep\*\*.

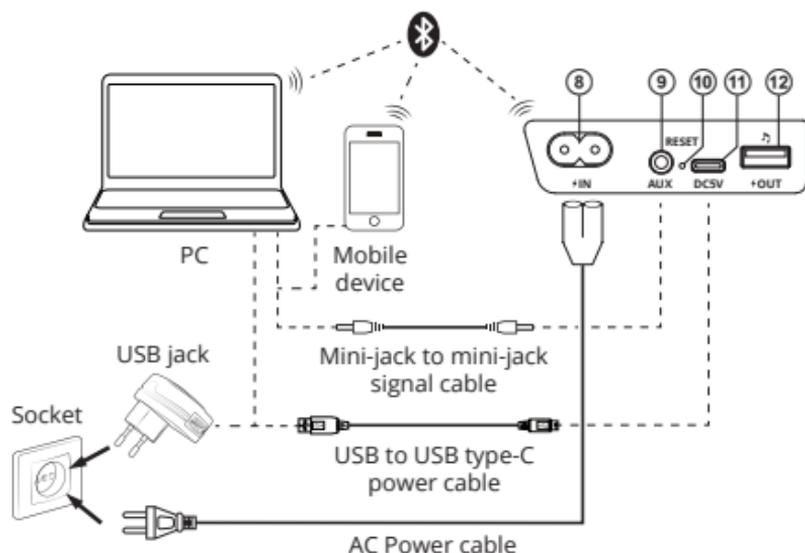


Fig. 3. Connection diagram

#### Connecting to the speaker via Bluetooth using NFC

NFC works only with Android devices (version 4.1 and later). To connect the speaker to a smartphone, the smartphone must be equipped with an NFC chip. It must be enabled in the wireless settings.

- Turn on the speaker system Bluetooth mode.
- Hold the phone close to the NFC mark ⑧ on the top panel and wait for a short beep to confirm a successful speaker connection.

#### Player mode

**Attention! The file system of a USB flash carrier is FAT32. Maximum volume is 32 GB.**

- Insert the USB flash carrier into appropriate slot. If the speaker system is in turned on position, the playback will start automatically. Playback/Pause modes are switched over with the help of the button ③. Tracks can be controlled by buttons ② (previous track) and ④ (next track).

#### The use in the wired mode (AUX)

- Speaker system can be used as an external device for amplifying any audio source with a 3.5 mm output mini-jack. To do this, connect a cable 3.5 mini-jack — 3.5 mini-jack to the audio output AUX ⑩.

\* You might have to enter "0000" code to connect some models of devices via Bluetooth.

\*\* If the item has been already registered in the device list of a source, then the second search mode activation is not obligatory. Choose the item name "SVEN PS-990" and the "connect" command on the source.

**Connecting an additional speaker**

For model "SVEN PS-990" you can connect an additional speaker (Bluetooth mode only):

- Turn on both speakers (long press button ④) and select Bluetooth mode.
- Connect one of the speakers to the signal source
- Press the TWS power button ① on both speakers. The speakers will connect to each other.

**Note. At the subsequent inclusion of both speakers, they will be connected automatically.**

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Parameter, measurement unit	Value
Frequency range, Hz	35-20000
Output power (RMS), W	180 (2x90)
Speaker diameter, mm	27 (1.25") + 100 (4")
Rated current consumption, A	0.05
Battery capacity	11.1V, 5200mA·h (57,72W·h)
Power supply	~230/50 $\square$ , QC, PD (5V/3A, 9V/2.22A, 12V/1.67A)
Weight, kg	7.1
Dimensions, mm	515 × 260 × 232

**Notes. Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

*Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!*

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (10.06.2025). Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

ENG .....2  
 RUS.....7

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.
- Дата изготовления продукта указана на коробке.

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Портативная акустическая система с Bluetooth SVEN PS-990 предназначена для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Ее можно также использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях и интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам. Имеется проигрыватель с USB-flash.

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

- Акустическая система – 1 шт.
- Сигнальный кабель mini-jack к mini-jack – 1 шт.
- Сетевой адаптер питания - 1 шт.
- Кабель питания USB к USB type-C – 1 шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

**ОСОБЕННОСТИ**

- Выходная мощность 180 Вт
- Передача сигнала по Bluetooth
- Защита от воды (IPx7)
- Воспроизведение музыки с USB flash
- Беспроводное подключение двух колонок к одному источнику звука (TWS)
- Два способа зарядки: от розетки ~230В или USB type-C (QC/PD)
- Пассивный излучатель для глубокого и мощного баса
- Ручка для переноски
- Двухполосная акустическая система
- Время работы до 16 часов\*
- Динамическая отключаемая RGB подсветка
- Функция эквалайзера
- Вход AUX для подключения источника звука
- Быстрое подключение по Bluetooth с помощью NFC\*\*

\* - при 30% громкости, базовые настройки эквалайзера, в режиме Bluetooth, без подсветки, при комнатной температуре.

\*\* NFC работает только с устройствами Android (версия 4.1 и выше)

**Устройство АС**

- ① Кнопка включения режима TWS (короткое нажатие); отключение служебных звуковых сигналов (длительное нажатие).
- ② Кнопка уменьшения уровня громкости (короткое нажатие); переход на предыдущий трек (длительное нажатие в режиме Bluetooth или Проигрывателя)
- ③ Кнопка воспроизведение/пауза (короткое нажатие в режиме Bluetooth и Проигрывателя); выключение звука (короткое нажатие в режиме AUX); отсоединение от источника звука (длительное нажатие в режиме Bluetooth).
- ④ Кнопка выключения(длительное нажатие); проверка уровня заряда АКБ (короткое нажатие).

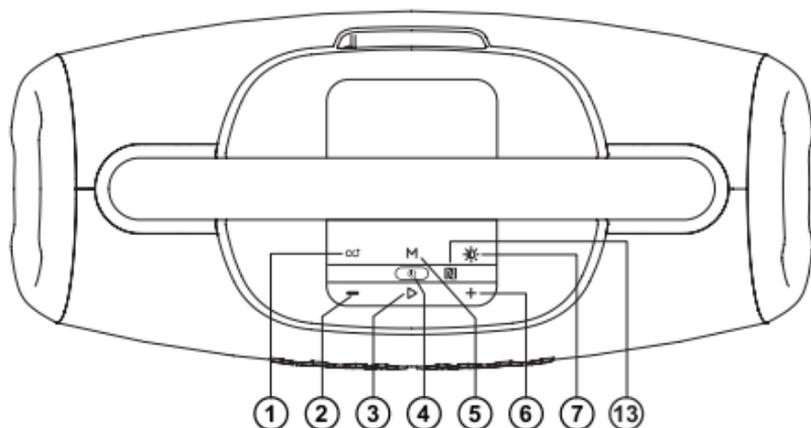


Рис. 1.

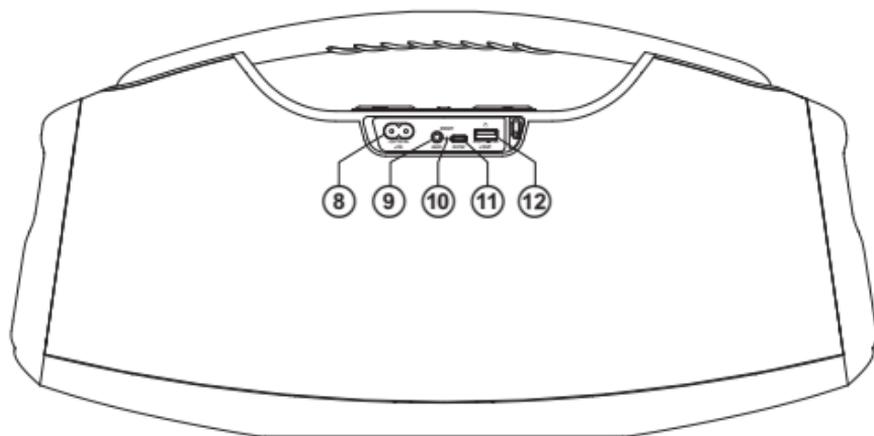


Рис. 2.

- ⑧ Кнопка переключения режимов работы: Bluetooth/Проигрыватель/AUX (короткое нажатие); переключение режимов эквалайзера (длительное нажатие).
- ⑨ Кнопка увеличения уровня громкости (короткое нажатие); переход на следующий трек (длительное нажатие в режиме Bluetooth или Проигрывателя).
- ⑦ Изменение режима подсветки (короткое нажатие); выключение подсветки (длительное нажатие).
- ⑩ Разъём питания 230В.
- ⑪ AUX: разъём 3,5мм mini-jack для подключения аудиосигнала(телефон, плеер и т.п.).
- Ⓜ Reset: кнопка сброса.
- Ⓝ DC 5V: разъём Type C для зарядки телефона.
- Ⓛ USB: разъём для подключения USB flash.
- Ⓝ NFC метка

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Внимание! Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить аккумулятор. Зарядка аккумулятора AC**

- Присоедините AC к сети 230В, используя соответствующий кабель из комплекта, включенный в разъём ⑩. Начнётся процесс заряда батареи, индикатор будет светиться красным цветом. После полной зарядки, индикатор погаснет.
- В AC используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению самого устройства.

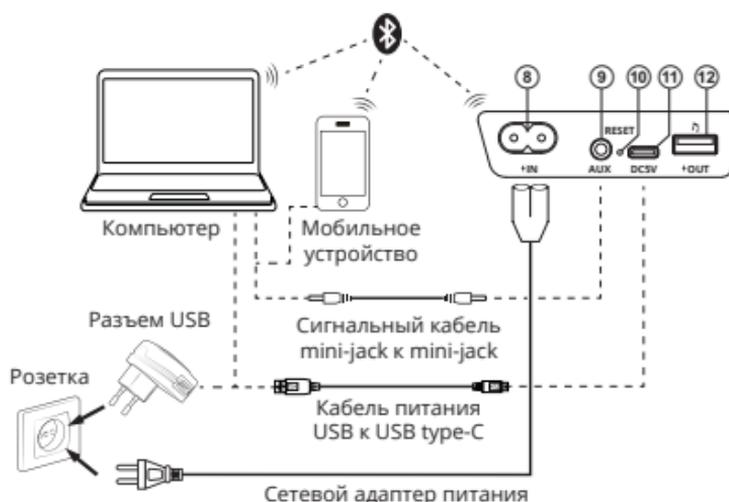


Рис. 3. Схема подключения

## РЕЖИМЫ РАБОТЫ

### Режим Bluetooth

- Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить АС без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.
- Включите АС в режим Bluetooth.
- На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN PS-990», с которым необходимо установить соединение\*.
- При удачном подключении в АС раздаётся короткий звуковой сигнал\*\*.

\* Для соединения с некоторыми моделями устройств по Bluetooth, возможно, потребуется ввести код «0000».

\*\* Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска необязательна. Выберите имя изделия «SVEN PS-990» и команду «подключиться» на источнике сигнала.

### Подключение к АС по Bluetooth с помощью NFC

NFC работает только с устройствами Android (версия 4.1 и выше). Чтобы подключить АС к смартфону, смартфон должен быть оснащен чипом NFC. Его нужно включить в настройках беспроводных сетей.

- Включите АС в режим Bluetooth.
- Поднесите телефон к метке NFC® на верхней панели вплотную и дождитесь короткого звукового сигнала — подтверждение удачного подключения АС.

**Режим Проигрывателя**

**Внимание! Файловая система носителя USB flash — FAT32. Максимальный объем 32 Гб.** При установке USB flash в соответствующий слот при включенной АС, воспроизведение начнется автоматически. С помощью кнопки  переключаются режимы Воспроизведение/Пауза. Кнопками  (предыдущий трек) и  (следующий трек) можно управлять треками.

**Подключение дополнительной АС**

К модели «SVEN PS-990» можно подключить дополнительную АС (только в режиме Bluetooth):

- Включите обе АС (долговременное нажатие кнопки ) и выберите режим Bluetooth.
- Подключите одну из колонок к источнику сигнала.
- Нажмите на обеих АС кнопку включения TWS . АС соединятся между собой.

**Примечание.** При последующем включении обеих АС, они соединятся между собой автоматически.

**Использование в проводном режиме (AUX)**

- АС может использоваться как внешнее усилительное устройство для любых источников аудиосигнала с выходом 3,5 мм mini-jack. Для этого нужно подключить кабель 3,5 mini-jack к аудиовыходу AUX .

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Частотный диапазон, Гц	35-20000
Выходная мощность (RMS), Вт	180 (2x90)
Диаметр динамика, мм	27 (1.25") + 100 (4")
Номинальный ток потребления, А	0,05
Ёмкость аккумулятора	11.1В, 5200мА·ч (57,72Вт·ч)
Питание	~230/50  , QC, PD (5В/3А, 9В/2.22А, 12В/1.67А)
Вес, кг	7,1
Размеры, мм	515 × 260 × 232

**Примечания.** Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.

Portable Speaker System  
with Bluetooth

**SVEN**®

**Model: PS-990**

Importer: Tiralana OY, Office 102, Kotolahdentie 15,  
48310, Kotka, Finland. info@sven.fi.

**Модель: PS-990**

Уполномоченная организация и импортер в России:  
ООО «Регард», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Эн-  
гельса, д. 75, стр. 5. Условия гарантийного обслужи-  
вания смотрите в гарантийном талоне или на сайте  
**www.sven.fi**. Гарантийный срок: 12 мес. Срок служ-  
бы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат  
Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под кон-  
тролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Фин-  
ляндия, Котка, Котolahdentie, 15. Сделано в Китае.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447. info@sven.sg. Produced  
under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Koto-  
lahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.



5M0610

**PS-990**